



INF

INFCIRC/415/1Add.1
22 October 1996

GENERAL Distr.

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

**СООБЩЕНИЕ, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ФИНЛЯНДИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕКОТОРОЙ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ О ПРОИЗВОДСТВЕ, ИНВЕНТАРНЫХ
КОЛИЧЕСТВАХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕДАЧАХ ЯДЕРНОГО
МАТЕРИАЛА И ОБ ЭКСПОРТЕ НЕКОТОРОГО ИМЕЮЩЕГО К ЭТОМУ
ОТНОШЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ И НЕЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА**

1. Генеральный директор получил от Постоянного представительства Финляндии вербальную ноту от 8 февраля 1996 года относительно предоставления некоторой дополнительной информации о производстве, инвентарных количествах и международных передачах ядерного материала и об экспорте некоторого имеющего к этому отношению оборудования и неядерного материала.
2. В соответствии с просьбой, содержащейся в конце каждой вербальной ноты, текст вербальной ноты прилагается к настоящему документу.

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА

Постоянное представительство Финляндии при Международном агентстве по атомной энергии свидетельствует свое уважение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и имеет честь сослаться на состоявшееся в июне 1992 года в Совете управляющих обсуждение вопроса об укреплении гарантий Агентства и на письмо Генерального директора от 7 июля 1992 года, в котором правительству Финляндии предлагается представлять на добровольной основе некоторую дополнительную информацию о производстве, инвентарных количествах и международных передачах ядерного материала и об экспорте некоторого имеющего к этому отношению оборудования и неядерного материала с целью оказания содействия Агентству в выполнении им своих обязанностей по гарантиям.

Правительство Финляндии разделяет решимость своих партнеров по Европейскому сообществу и Совета управляющих принять все надлежащие меры, которые могут привести к созданию более эффективной системы гарантий, и после обсуждения данного вопроса со своими партнерами по Европейскому сообществу и с Комиссией европейских сообществ решило оказать содействие Агентству путем представления на регулярной основе информации, указанной ниже. Правительство выражает надежду, что другие государства - члены Агентства окажут аналогичное содействие.

Ядерный материал

В отношении концентратов урана и тория и любого материала, получаемого далее из них путем переработки, который не достиг состава и чистоты, делающих его пригодным для изготовления топлива или изотопного обогащения, правительство Финляндии будет представлять следующую информацию:

- I. Уведомления о всем импорте и экспорте для мирных целей в страны, не входящие в Европейское сообщество, и из этих стран.

Уведомления будут представляться Агентству как можно скорее после завершения передачи;
- II. Уведомления с интервалом в шесть месяцев об общем производстве этих материалов ядерной чистоты для гражданских целей.

Генеральному директору
Международного агентства по атомной энергии
Вена

Правительство Финляндии достигло договоренности с Комиссией европейских сообществ о том, что оба эти уведомления будут представляться Комиссией от имени правительств в соответствии с законами и процедурами Сообщества.

Что касается просьбы Генерального директора относительно дополнительной информации об импорте, экспорте и инвентарных количествах другого ядерного материала, то правительство Финляндии решило удовлетворить эту просьбу в максимально возможной мере. С этой целью правительство Финляндии достигло договоренности с Комиссией европейских сообществ о том, что Комиссия будет представлять Агентству - в соответствии с законами и процедурами Сообщества и в те же сроки, что и другие отчеты Агентству, - информацию, сбор которой осуществляется в соответствии с правилом 3227/76 Евратома, однако представление Агентству которой не требуется в соответствии с условиями Соглашения между правительством Финляндии, Агентством и Евратомом о гарантиях.

Ядерное оборудование и неядерный материал

Что касается просьбы в отношении информации об экспорте некоторого ядерного оборудования и специальных неядерных материалов, то правительство Финляндии будет регулярно в течение 60 дней по истечении каждого квартала представлять Агентству уведомления с указанием - при условии соблюдения национального законодательства и любых требований в отношении конфиденциальности, которые могут быть применимы, - предметов, перечисленных в приложении В к документу INFCIRC/254/Rev.1/Part 1/Mod.2, в отношении экспорта которых в страну, не входящую в Европейское сообщество, была одобрена лицензия, а также страны назначения, получателя и заявленного конечного использования. Правительство Финляндии будет также информировать правительства упомянутых стран назначения о выдаче таких лицензий.

Подлежащая представлению информация будет охватывать время начиная с 1 января 1995 года.

Правительство Финляндии будет признательно Генеральному директору за подтверждение того, что:

- информация, представляемая Агентству в результате реализации данного предложения, не будет рассматриваться как представляемая в соответствии с условиями Соглашения между правительством Финляндии, Агентством и Евратомом о гарантиях;

- информация, представляемая в результате реализации данного предложения, не будет, следовательно, подлежать обычной проверке в соответствии с условиями Соглашения между правительством Финляндии, Агентством и Евратомом о гарантиях (INFCIRC/193, INFCIRC/263, INFCIRC/290);
- информация, представляемая в результате реализации данного предложения, будет считаться такой же конфиденциальной, как и информация, представляемая в рамках соглашения о гарантиях.

Правительство Финляндии просит Генерального директора распространить текст настоящей ноты среди всех правительств государств-членов для их сведения и в качестве свидетельства продолжающейся поддержки правительством Финляндии целей Агентства в отношении нераспространения и его деятельности в области гарантий.

Постоянное представительство Финляндии пользуется случаем, чтобы возобновить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 8 февраля 1996 года